

| | |
|---------------------|--|
| Zeitschrift: | SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways |
| Herausgeber: | Schweizerische Bundesbahnen |
| Band: | 7 (1933) |
| Heft: | 7 |
| Rubrik: | Die Ereignisse der kommenden Wochen = Les événements des semaines prochaines |

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

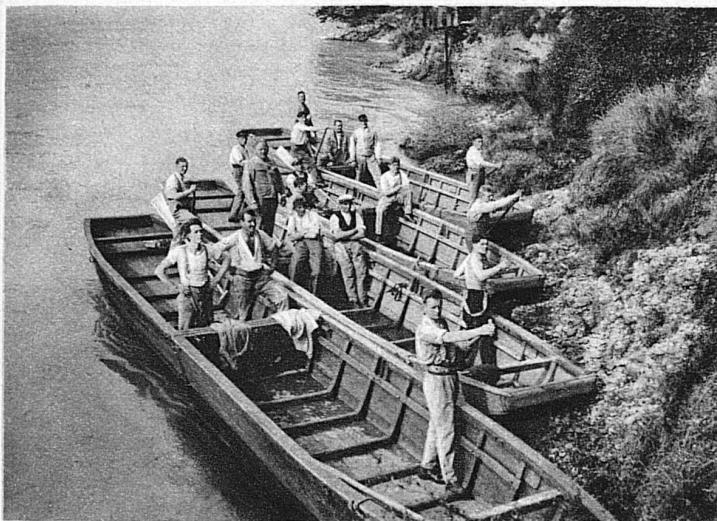
Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Ereignisse der kommenden Wochen

Les événements des semaines prochaines

1. August: Bundesfeier in der ganzen Schweiz — 1er août: Fête nationale suisse



Am 5., 6. und 7. August findet in Basel das XII. Eidg. Pontonierwettfahren statt. 33 Sektionen mit 1200 Mitgliedern und 300 Veteranen werden zu diesem Treffen aufmarschieren, das ein Sportereignis ganz grossen Formats zu werden verspricht



ITALIAN LINE

Nächste Abfahrten:

Nordamerika

(über die wundervolle Südroute)

Conte di Savoia 27. Juli (ab Genua)

Rex 10. Aug. (ab Genua)

Roma 12. Aug. (ab Neapel)

Vulcania 23. Aug. (ab Triest)

Conte di Savoia 24. Aug. (ab Genua)

Südamerika

Conte Biancamano

27. Juli (ab Genua)

Duilio 17. Aug. (ab Genua)

Neptunia 31. Aug. (ab Triest)

Zentralamerika

Orazio 6. August (ab Genua)

Australien

Romolo 8. Aug. (ab Genua)

Behördlich patentierte Generalagentur für Passage u. Auswanderung

„SCHWEIZ-ITALIEN“ AG., Sitz in Zürich, Bahnhofstrasse 80

Platzbelegung auch durch sämtliche patentierte Reisebüros

XIV^e Comptoir suisse Lausanne 9—24 septembre 1933



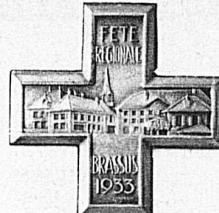
Grande manifestation économique

En 1932 :

| | |
|--------------------------|-----------------------|
| Exposants | 1,480 |
| Entrées | 300,000 |
| Surface bâtie | 35,000 m ² |
| Terrain occupé | 54,000 m ² |

Salles pour congrès et corporations . Vaste parc à autos

Billets de simple course valables pour le retour



Médailles Huguenin

Adelboden.

- 30. Juli: Schwingfest.
- 4. August: Schwimmkonkurrenz.
- 6. August: Musikfest.
- 13. August: Chilbi.
- 15.—20. August: Internationales Tennisturnier.
- 20. August: Alplerfest auf Engstligenalp.

Arosa. 17.—23. Juli: Internationales Tennisturnier.

- 22. Juli: Oberseebeleuchtung.
- 24.—25. Juli: Fischereiwettbewerb.
- 25.—30. Juli: Internationale Automobilwoche.
- 5.—6. August: Grosses Schwimmfest.
- 10. August: Pistolenmatch.
- 12.—13. August: Tennisturnier.
- 16. August: Schachturnier.
- 17. August: Strandfest.
- 20. August: Fussballmatch.

Baden. 30. Juli: Schweizerische Langstreckenmeisterschaft im Schwimmen.

Basel. Bis 23. Juli: Kunsthalle: Marcel Gromaire.
17. Juli—5. August: Flugplatz: I. Schweiz. Alpenrundflug für Sportflugzeuge.
5.—7. August: 12. Eidg. Pontonierwettfahren.

12.—13. August: Schweiz. Mehrkampfmeisterschaft, verbunden mit 4. Eidg. Leichtathletiktag.

13. August: Flugplatz: 1. Basler Rennsonntag. Grosses kombiniertes Sportmeeting. Wettkämpfe: Athletik, Rad, Motorrad, Pferd, Autorennwagen, Sportflugzeuge, Akrobatik, Fallschirmsprünge, Segelflugvorführungen.

13. August—14. September: Gewerbemuseum: Südseekultur, Sammlung Dr. Bühler, Basel.

Bern. Bis 30. Juli: Im Gewerbemuseum: Diebold Schilling-Chronik.

Bis 12. August: In der Kunsthalle: Verschiedene Berner Maler und Malerinnen.

19.—20. August: Jahrhundertfeier des Kantonalschützenvereins, Bern.

Beatenberg. 8.—12. August: Tennisturnier.

Bellinzona. Bis 31. Juli: Spezialkurse der kantonalen Handelsschule.

Biel. 23. Juli und 13. August: Schwimmwettkämpfe im Strandbad Biel.

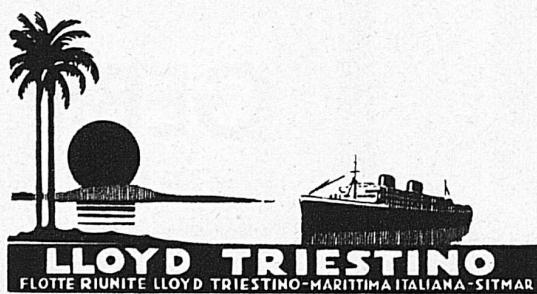
1. August: Seenachtfest.

Les Brenets. 30 juillet: Fête de la Société fédérale de gymnastique du district.

Brunnen. 13. August: Innerschweizerische Ruderregatta.

Brünig. 13. August: Schwingfest auf dem Brünig.

5



GROSSE EXPRESS-DIENSTE

Aegypten

Cypern-Palästina

Griechenland-Istanbul

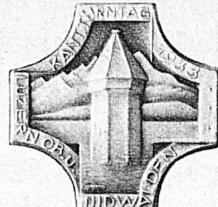
Indien

China

**Stark verbilligte regelmäßige Rundfahrten im östlichen Mittelmeer
ab Genua und Triest**

Behördlich patent. Generalagentur für Passage und Auswanderung

„SCHWEIZ-ITALIEN“ AG., Sitz: Zürich, Bahnhofstrasse 80
PLATZBELEGUNG AUCH DURCH SÄMTLICHE PATENTIERTE REISEBUREAUX



Champéry. 23 juillet: Fête des vieux costumes.

6 août: Concours de plongeons et de natation.

14—19 août: Tournoi international de tennis.

Château-d'Oex. 6 et 20 août: Match de Water-Polo.

14—21 août: Championnat international de tennis.

Davos. 23.—30. Juli: Internationales Tennisturnier.

6. August: Davoser Stafettentag.

Delémont. 22, 23 juillet: Fête jurassienne de gymnastique.

30 juillet: Concours de motocyclettes Develier—les Rangiers.

Engelberg. 23. Juli: Alpines Schwimmfest und Nachfest im Schwimmbad.

5. August: Kinderfest.

6. August: Wettschwimmen und Nachfest mit Illuminationen.

12. August: Musikabend.

19.—22. August: Internationales Tennisturnier.

Flims. 25. Juli: Tennisturnier.

28. Juli: Schwimmfest.

12. August: Sommernachfest.

Ab 16. August: Internationales Tennisturnier.

Fribourg. 24 juillet—5 août: Cours de vacances à l'Université.

Genève. 23, 27 et 30 juillet, 6 et 20 août: Régates.

23—29 juillet: Semaine de la voile.

24—29 juillet: Cours de vacances de l'Institut des sciences de l'éducation.

24 juillet—1^{er} septembre: Cours du Bureau d'étude international.

31 juillet—2 août: Cours de vacances de l'Institut Jacques-Dalcroze.

31 juillet—5 août: Cours du Bureau international de l'éducation pour le personnel enseignant.

1^{er}—4 août: Congrès de Rhodania (Préhistoriens et archéologues du Bassin rhodanien).

6 août: Tour du lac Léman, organisé par l'Union vélocipédique genevoise.

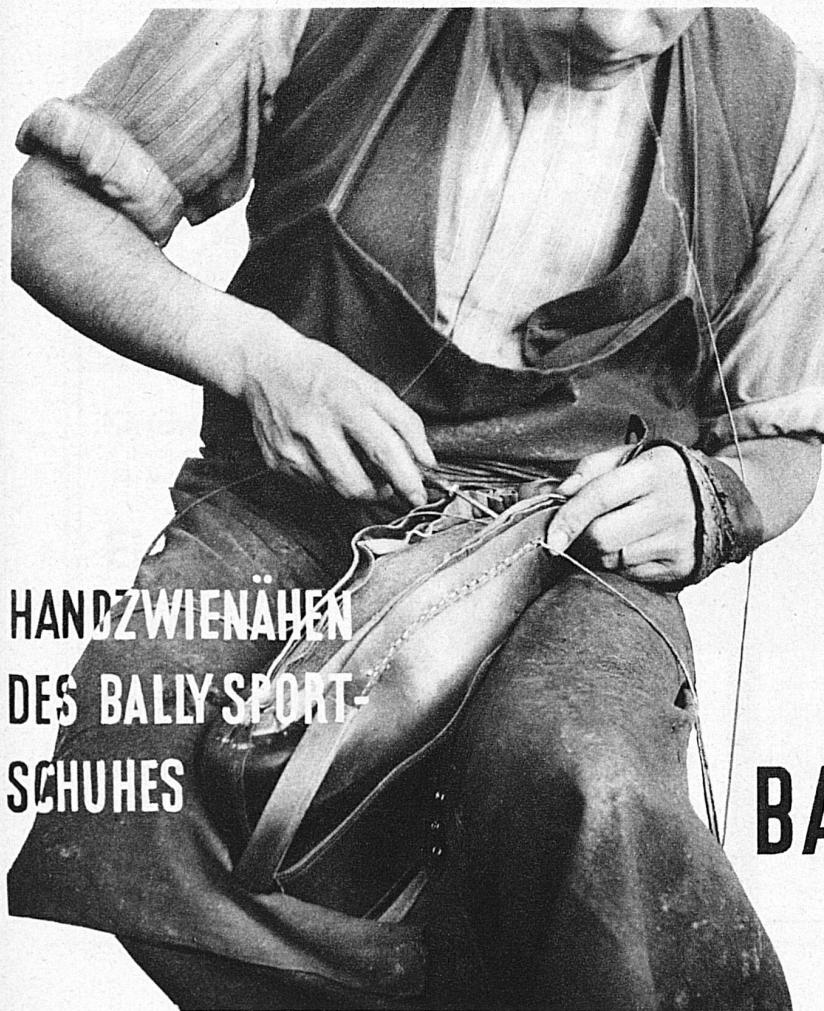
10—14 août: Croisière Eynard (Tour du lac).

13—19 août: Cours du «Geneva Institute of international relations».

20 août: Tournoi de golf.

20 août: Critérium des routiers, course cycliste internationale.

Im Monat Juli und von Mitte Dezember bis Ende Februar gewährt die Postverwaltung auf ihren Autolinien für Gruppen von mindestens 4 Personen 20% Ermässigung



BALLY

*hat eine über 80
jährige Tradition
in der Schuhmacher-
kunst.*

BALLY SPORTSCHUHE

*sind zuverlässig
und dauerhaft*

Unsere 10-tägigen Retour- und Rundfahrtbillette nach Bahn- und Poststationen können jetzt gegen eine bescheidene Nachzahlung um 7 oder 14 Tage verlängert werden

Gersau. 23. Juli: Innenschwyzerisches Musikfest.

Grindelwald. 23. Juli: Schwing- und Alplerfest auf der Grossen Scheidegg.
6. August: Dorfsonntag.

Gruyère. 6. août: Fête des costumes.

Gstaad. 22.—23. Juli, 11., 12. und Ende August: Golfturniere.

22.—23., 29.—30. Juli: Tennisturniere.

14.—20. August: Internationales Tennisturnier.

6. August: Schwimmfest.

Im August: Hornbergchilbi.

Gunten. 29. Juli: Austragung des Segelwanderpreises.

Heiden. 23. Juli: Ostschweizerisches Schwingfest.

Hilterfingen. 23., 29. und 30. Juli: Regatten.

28. Juli: Fuchsjagd.

Interlaken. 23.—30. Juli, 6., 13. und 20. August: Tellspiele.

Kandersteg. 6. August: Gasterntalpredigt.

Kippel. 23. und 30. Juli, 1., 6. und 13. August: Festspiel: Freilichtaufführungen zur 7. Jahrhundertfeier der Pfarrei Lütschen.

Kirchberg. 6. oder 13. August: Kantonalschützenfest.

Klosters. 17.—23. Juli und 11.—13. August: Tennisturniere.
6. August: Trachtenfest.

Lausanne. 17. juillet—5. août et 7.—26. août:
Cours de vacances à l'Université.
17. juillet—25. août: Cours de vacances à l'Ecole supérieure de commerce.
29.—30. juillet: Championnat suisse d'athlétisme.



6. août: Croisière à voile.

13. août: Régates internationales à voile.

Le Locle. 22.—23. juillet: Fête cantonale de musique neu-châteloise.

Lenzburg. 12.—13. August: Schweiz. Tambourenfest.

Lugano. 14. August: Gesangsvorführung des Cercle Choral des Valeureux Liégeois.

Luzern. 22. Juli—20. August: 2. Internationale Kunstphotausstellung.

22. Juli: Grosses Seenachtfest.

23. Juli: Innenschweizerisches Schwing- und Alplerfest.

22. Juli—13. August: Volkskunstausstellung.

23. Juli: Innenschweizerische Strassenmeisterschaft in Emmenbrücke.

23. Juli bis 31. August: Gemäldeausstellung Giac. Giacometti.

24.—28. Juli: Sommerkurs für Psychologie.

29.—30. Juli: Schweiz. Meisterschaftsregatta auf dem Rotsee bei Luzern.

29.—30. Juli und ab 18. August: Golfturniere.

29.—30. Juli: Internationaler Tennismatch.

4.—5. August: Internationales Ping-Pong-Turnier.

6. August: Wassersportfest im Lido.

12. August: Nationale Jubiläumsfahrt des Schweizerischen Automobilklubs.

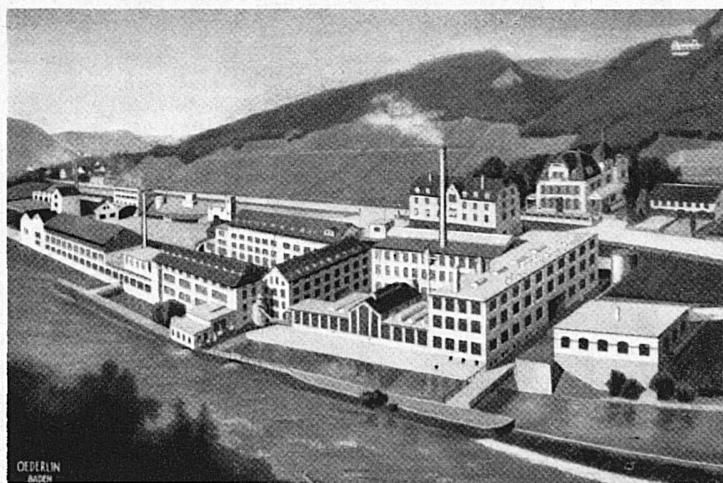
19.—20. August: Pferderennen.

Merlingen. 20. August: Dorfchilbi.

Montana. 3.—6. août: Tournoi de tennis.



AG. OEDERLIN & CIE - BADEN



(SCHWEIZ)

Gegründet 1858

Telephon Nr. 700

Telegramme:

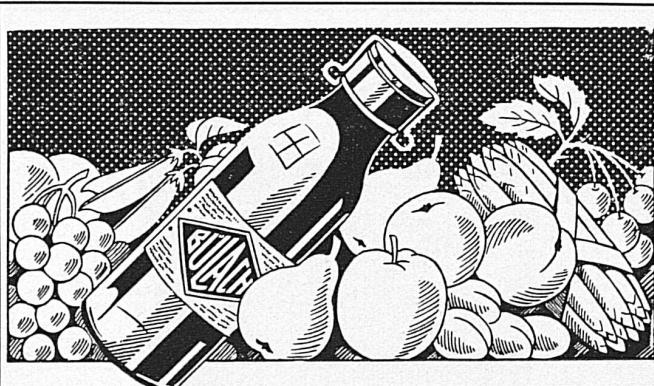
Oederlin Baden

Spezialwerke für sämtliche Armaturen und Gusserzeugnisse in Nicht-eisenmetallen . Neuangegliedert rostfreie und säurebeständige Stahl-armaturen . Kupferradiatoren



Nos billets circulaires et d'aller et retour de dix jours peuvent désormais être prolongés de 7 et de 14 jours contre paiement d'un modeste supplément

- 15 août: Fête locale avec cortège costumé.
20 août: Match international de foot-ball.
- Montreux.** 31 juillet et 6 août: Tournoi international de tennis.
- Neuenstadt.** 20. und 27. August: Zentenarfeier des Freundschaftsbundes mit der Stadt Bern.
- Neuhausen.** 23. Juli, 1. und 13. August: Rheinfallbeleuchtungen.
- Noiraigue.** 22/23 juillet: Fête de gymnastique du district.
- Neuchâtel.** 17 juillet—12 août et 12 août—14 septembre: Cours de vacances à l'Université.
- Oberhofen.** 23. Juli: Chilbi.
- Pontresina.** 22. Juli: Gesellschaftsfahrt nach Morteratsch mit Fackelzug zur Eisgrotte.
30. Juli und 20. August: Schwimmfeste.
1. August: Trachtenfest.
3. August: Tennisturnier.
5. August: Mondscheinfahrt nach Alp Grüm.
12. August: Alpenfest.
- Ragaz.** 17.—23. Juli: Internationales Tennisturnier.
- Romanshorn.** 29.—30. Juli: Internationale Segelregatta.
13. August: Kombinierter Stafettenlauf.
- Saas-Fee.** 22.—29. Juli, 5. und 14. August: Musikabende.
- Samaden.** 26. Juli, 1., 5., 10., 14., 15., 16. August: Golfturniere.
- Saignelégier.** 12—13 août: Marché-concours national de chevaux. Exposition régionale agricole pour le bétail.
- 13 août: Courses de chevaux civiles et militaires et concours hippique.
- Sierre.** 22 juillet: Fête et concours de natation.
- St. Gallen.** Bis September: Ausstellung: Entwicklung der st. gallischen-mechanischen Maschinenstickerei. Ausstellung von koptischen Textilien und grosse Textilsammlung.
- Bis 23. Juli: Jubiläumsschiessen.
- Juli-August: Kunstmuseum: Auswahl aus dem graphischen Werk von Karl Theodor Meyer, Basel (1860—1932).
- Juli—September und August—Oktober: Offizielle Deutschkurse, organisiert von Kanton und Stadt St. Gallen im Institut Dr. Schmidt.
- St. Moritz.** 3. Woche Juli, 26. Juli, 4. Woche Juli, 1. August, 1. Woche August, 5. August, 2. Woche August, 14. und 16. August: Tennisturniere.
- Im Juli, Anfang und Ende August: Schwimmfeste.
- Ende Juli: Internationale Alpenfahrt.
- Ab 31. Juli und ab 7. August: Tennisturniere.
- Ab 10. August: Golfturniere.
2. Hälfte August: Internationales Reitturnier.
- 10.—13. August: Automeeting.
- Spiez.** 5.—6. August: Bernischer kantonaler Kunstturnertag und Seenachtfest.
5. August: Seenachtfest.
- Täuffelen.** 6. August: Springkonkurrenz.
- Thun.** 22.—24. Juli: Eidgenössisches Hornusserfest.
22. und 29. Juli, 1., 5., 12. und 19. August: Golfturniere.
- 23.—30. Juli und 13. August: Thunerseeregatta.



Kirschen und alle andern Früchte, gekocht und heiß eingefüllt in die vorgewärmede Flasche halten so lange wie sterilisierte, geben aber weniger Arbeit und Kosten.

Ladenverkaufspreise der

Einmachflaschen „Bülach“

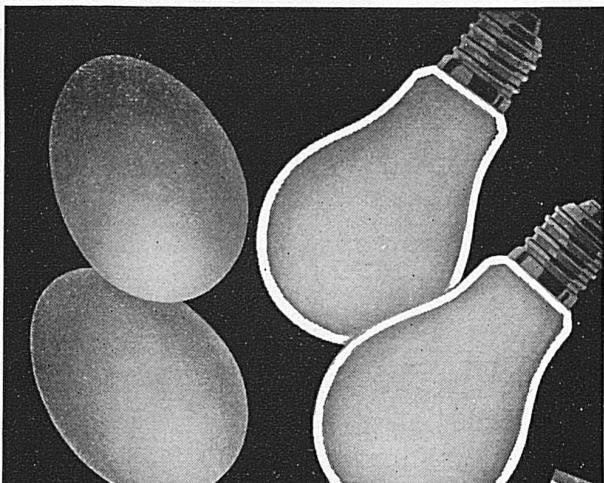
| $\frac{1}{2}$ | $\frac{3}{4}$ | 1 | $1\frac{1}{2}$ | 2 Liter |
|---------------|---------------|------|----------------|---------|
| Fr. 0.60 | 0.70 | 0.80 | 0.95 | 1.10 |

Tomatenflasche „Bülach“ $\frac{1}{4}$ Liter Fr. 0.50

Das einfachste und billigste Verfahren mit wenig Zeitaufwand finden Sie beschrieben in unserer Broschüre **Das Einmachen der Früchte und Gemüse**. Sie ist soeben auf Grund alter und neuer Erfahrungen in neuer Auflage erschienen. Die Glashütte Bülach versendet sie gratis an jede ihr mitgeteilte Adresse.

Warnung!

Die Original Bülacherflaschen tragen alle diese Etikette.



Ein Ei gleicht dem andern
Eine Glühlampe der andern

aber nur äußerlich. Auf den inneren Wert kommt es an. Beim Ei ist das Rätsel bald gelöst. Bei der Glühlampe aber kann nur die Fabrikmarke, das eingetragene und auf der Lampe eingebrannte Qualitätszeichen des Fabrikanten, Gewähr bieten. Qualität bei der Glühlampe aber heißt: größtmögliche Oekonomie bei maximaler Lichtstärke.



Nur in Elektrofachgeschäften erhältlich

Das bieten Ihnen
die bewährten
innenmattierten
LUXRAM
+STANDARD+ LAMPEN in der roten Packung der
LICHT A.-G. VEREINIGTE GLÜHLAMPENFABRIKEN / GOLDAU

Bis 10. August: Kunstsalon Krebsen: Ausstellung von Blumenbildnissen.
 12. August: Mondscheinball.
 13. August: Schweizer. Gehmeisterschaft: Rund um den Thunersee, 50 km.

Unterwasser. 8. August: Schwimmfest.

Vevey. En août: Fête de la Mi-été aux Pléiades.

Vulpera. 17. Juli und 7. August: Tennisturniere.
 28. Juli, 10. und 16. August: Golfturniere.
 13. August: Automobilgymkhana.
 20. August: Schwimmfest.

Wengen. 22. Juli: Schwimmfest.
 7.—12. August: Internationales Teunisturnier.
 14.—20. August: Tennisturnier.



Weggis. 18. Juli und 16. August: Seerundfahrten.

Zug. 22.—23. Juli: Schweiz. kath. Turnfest.

Zürich. Bis 26. Juli: Kunsthaus: Abraham Hermanjat.

Bis 31. Juli: Neues Kunstgewerbemuseum: Frans Masereel.
 Bis 17. September: ZUGA, Zürcher Gartenbauausstellung.
 Bis 6. August: Eidgenössisch-technische Hochschule: Ausstellung W. L. Lehmann, 1861—1932.
 Bis 31. Juli: Neues Kunstgewerbemuseum: Handwebereien der Indianer von Guatemala.
 17.—23. Juli: Internationales Tennisturnier.
 23. Juli: Internationaler Leichtathletik-Klubwettkampf.
 29. Juli—6. August: Zürcher Kantonalschützenfest.
 29.—31. Juli: Kongress der internationalen Gesellschaft für Schrift- und Buchkunde.
 Bis 31. Juli: Neues Kunstgewerbemuseum: Erna Schillig: Sgraffito, Graphik, Textilien.
 6. August: Leichtathletischer Dreistädtewettkampf Basel-Bern-Zürich.
 12. und 20. August: Golfturniere.
 13. August: Kantonaler Leichtathletiktag.
 20. August: Radrennen im Velodrom Oerlikon.
 20.—21. August: Tourenfahrt des Zürcher Segelklubs und des Yachtclubs Rapperswil nach der Au.

Die SBB-Revue ist in allen Bahnhofbuchhandlungen erhältlich und kann zum Preise von Fr. 10 pro Jahr bei Büchler & Co. in Bern abonniert werden.

La Revue CFF est en vente dans tous les kiosques de gares. Abonnement par la poste: 10 francs par an chez Büchler & Cie., à Berne.

A large advertisement for Mitropa. At the top, the word "MITROPA" is written in a stylized, blocky font. Below it, a map of Europe shows a network of lines connecting various cities, representing the reach of Mitropa services. To the right, a detailed illustration of the interior of a Mitropa sleeping car is shown, featuring a dark wooden interior with a single bed and a small window. The name "ULLMANN" is visible near the bottom right of the car's interior. The overall style is vintage and promotional.

Die Mitropa-Schlafwagen sind die elegantesten und billigsten der Welt
 The Sleeping-cars of the Mitropa are the most elegant and the least expensive in the whole world
 Les wagons-lits de la Mitropa sont les plus élégants et les plus économiques du monde entier
 Le carrozze a letti della Mitropa sono le più eleganti ed economiche di tutto il mondo

Grosser Jubiläumsumzug

zum hundertjährigen Bestehen des Kantonalschützenvereins Bern, 1833-1933

Sonntag, den 20. August 1933, in Bern

Aus dem Programm:

Samstagnachmittag und Sonntagmorgen Schiessen im Stand zu Ostermundigen, 90 bis 120 Scheiben
Sonntag 14 Uhr Sammlung der Teilnehmer zum Zug

14^{1/2} Uhr Jubiläumsumzug durch die Altstadt und Einmarsch auf den Bundesplatz

15 Uhr Hundertjahrfeier: Ansprachen von Herrn Bundesrat Minger und Oberst Schweighauser, Präsident des Schweiz. Schützenvereins

Gruppen des Jubiläumsumzuges:

Ehrengruppe: Bereitermusik (zu Pferd), Ehrendamen, Studenten, Behörden, Zünfte, Vertreter der Armee, Eidg. Schützenfahne und ausserkantonale Schützendelegationen, kantonale Fahnen der Turner, Sänger, Musikanten, Schwinger und Hornusser.

Kantonalgruppe: Trommler und Pfeifer, Ehrendamen, Bär, Kantonalfahne, Veteranenfahne, Veteranen, Zeiger

Oberland: Postmusik, Thuner Armbrustschützen, Ryfflischütz, Gemsjäger und Bergführer, Talschaftsfahnen, Schützen

Emmental: Bauernmusik, Amtsschützen vor 100 Jahren, Wett- und Weiberschiessen, Trachten, Fahnenwald und Schützen des Emmentals

Mittelland: Stadtmusik Bern, Deutschritterorden Köniz, Vreneli vom Guggisberg, Gurnigelpost, Fahnenwald und Schützen des Mittellandes

Oberaargau: Musikgesellschaft Ostermundigen, Historische Grauholzgruppe, Fahnenwald und Schützen des Oberaargaus

Seeland: Trommler und Pfeifer Aarberg, Laupenkrieger 1339, Dragoner und Scharfschützen vor 100 Jahren, Rebleute und Fischer, Fahnenwald und Schützen des Seelandes

Jura: Trachtengruppe aus der Ajoie, Fahnenwald, Schützen und Volk aus dem Jura, das Jurapferd, Geschütz mit Bemannung, Schlussgruppe

Die illustrierte Gedenkschrift «Hundertjahre Kantonalschützenverein Bern» kann bestellt werden bei Herrn Othmar Eterich, Kaufmann, Speichergasse 12, Bern. Preis Fr. 4.—



SBB Ceneri-Tunnel, Südportal



CFF Tunnel du Ceneri, Portail sud

J. J. RÜEGG & Co. A.-G., ZÜRICH, FAIDO

INGENIEURBUREAU — BAUUNTERNEHMUNG